

លំហូរនៃការទទួលវ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺកូវីដ ១៩

វ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺកូវីដ១៩ អាចចាក់បានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ជនបរទេសដែលមិនមានសំបុត្រប្រជាជន ដូចជាអ្នកដែលត្រូវបានដោះលែងជាបណ្តោះអាសន្នជាដើម ក៏អាចទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងបានដែរ។

1. ទទួលបាន "ប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង (ប័ណ្ណត្រួតពិនិត្យ)" និង "សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការចាក់វ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺកូវីដ១៩" ពីអភិបាល

អំឡុងពេលនៃការទទួលប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង ខុសគ្នាទៅតាមតំបន់ និងអាយុ។ សម្រាប់ជនបរទេសដែលមិនមានចុះបញ្ជីប្រជាជននៅសាលាក្រុងទេ សូមទៅពិភាក្សាជាមួយសាលាក្រុងនៅតំបន់ដែលខ្លួនស្នាក់នៅ ដោយបង្ហាញឯកសារដែលអាចដឹងពីអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក។

គំរូនៃប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង (នេះជាកំរូរបស់ទីក្រុងកូបេ។ ការរចនារូបភាព អាចនឹងខុសគ្នាទៅតាមតំបន់នីមួយៗ)

650-8570  
神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館

神戸 太郎 様

必ずお読みください。  
●接種を受ける前に事前予約が必要になります。詳しくは同封のお知らせをご確認ください。  
●接種を受ける際は、この接種券と本人確認書類をお持ちください。本人確認書類の具体的な例は、同封のお知らせをご確認ください。  
●その他、ご不明な点はコールセンターまでお問い合わせください。  
「神戸市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター」  
TEL : 078-277-3320 平日(月～金) 8:30～20:00  
<受付時間> 平日(月～金) 8:30～17:30 休日(土日祝) 8:30～17:30

あなたの接種券番号(10桁)  
2813017060

神戸市 281000

接種券		診察したが接種できない場合						
券種	2 ワクチン接種	1	回目	券種	1	予診のみ	1	回目
請求先	兵庫県神戸市	281000		請求先	兵庫県神戸市	281000		
券番号	2813017060			券番号	2813017060			
氏名	神戸 太郎			氏名	神戸 太郎			

212810002813017060

券種	2	ワクチン接種	2	回目
請求先	兵庫県神戸市	281000		
券番号	2813017060			
氏名	神戸 太郎			

112810002813017060

券種	1	予診のみ	2	回目
請求先	兵庫県神戸市	281000		
券番号	2813017060			
氏名	神戸 太郎			

222810002813017060

122810002813017060

**接種を受ける方へ**

- シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時)  
Certificate of Vaccination for COVID-19

1 回目  
接種年月日  
年 月 日  
接種場所

2 回目  
接種年月日  
年 月 日  
接種場所

氏名 神戸 太郎  
住所 神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館  
生年月日 1932年12月25日生

ប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង

លេខប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង (ប្រើសម្រាប់ការកត់ទុកជាមុន)



2. ធ្វើការកក់ទុកជាមុនសម្រាប់ការចាក់លើកទី១  
វ៉ាក់សាំង ត្រូវចាក់ ២ដង។ ដំបូង ត្រូវកក់ទុកជាមុនសម្រាប់ការចាក់លើកទី ១។

<វិធីកក់ទុកជាមុន>

- ករណីទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅទីតាំងដែលរៀបចំដោយអភិបាល  
អាចកក់ទុកជាមុនតាមរយៈគេហទំព័ររបស់អភិបាល ឬ  
ទូរស័ព្ទទៅកាន់កន្លែងទទួលរបស់អភិបាលដើម្បីធ្វើការកក់ទុកជាមុន។  
នៅលើសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការចាក់វ៉ាក់សាំង មានសរសេរអំពីគេហទំព័រ ឬ QR កូដ  
សម្រាប់ការកក់ទុកជាមុន និងលេខទូរស័ព្ទកន្លែងទទួលផងដែរ។
- ករណីទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅតាមស្ថាប័នសុខាភិបាល (មន្ទីរពេទ្យដែលតែងតែទៅ ជាដើម)  
វិធីកក់ទុកជាមុន អាចនឹងខុសគ្នាទៅតាមអភិបាលនីមួយៗ ហេតុនេះ សូមពិនិត្យមើលសេចក្តីជូនដំណឹង  
ឬគេហទំព័ររបស់អភិបាល។  
មានករណីធ្វើការកក់ទុកជាមុនដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ស្ថាប័នសុខាភិបាល (តាមរយៈគេហទំព័រ  
ឬលេខទូរស័ព្ទ) និង  
ករណីធ្វើការកក់ទុកជាមុនតាមរយៈគេហទំព័រ ឬ ទូរស័ព្ទទៅកាន់កន្លែងទទួលរបស់អភិបាល។

ស្ថាប័នសុខាភិបាលដែលអាចទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំង អាចរកបានតាមរយៈគេហទំព័រខាងក្រោម។  
ភាសាជប៉ុន ៖ <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>  
ភាសាអង់គ្លេស ៖ <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search>

ក្រៅពីនេះ កន្លែងធ្វើការ និងសាកលវិទ្យាល័យ ក៏អាចក្លាយជាកន្លែងទទួលវ៉ាក់សាំងផងដែរ។

- ※ សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំធ្វើការកក់ទុកជាមុនលើសពី ១កន្លែង
- ※ វិធី និងលំដាប់លំដោយនៃការកក់ទុកជាមុន អាចមានការប្រែប្រួលនៅពេលក្រោយ។

3. ទទួលវ៉ាក់សាំងលើកទី១  
សូមភ្ជាប់មកជាមួយ ៖ ប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង ឯកសារបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណខ្លួន (កាតស្នាក់នៅ លិខិតឆ្លងដែន  
កាតម៉ាយណាំប័រ ជាដើម)  
សំបុត្រកក់ទុកជាមុន (មកជាមួយនឹងប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង ហេតុនេះសូមសរសេរទុកជាមុន។ គំរូ  
មានច្រើនភាសា សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។)  
[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)

4. ធ្វើការកក់ទុកជាមុនសម្រាប់ការចាក់លើកទី២

5. ទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទី ២

ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំង  
ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំងភ្លាម សូមរង់ចាំនៅកន្លែងចាក់រយៈពេល ១៥ ទៅ ៣០នាទី។

ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំង អាចមានស្ថានភាពមិនស្រួលខ្លួន។  
ប្រសិនបើអាការៈធ្ងន់ធ្ងរ ហើយប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយមិនមានសភាពធូរស្រាលទេ  
សូមធ្វើការពិគ្រោះជាមួយស្ថាប័នសុខាភិបាល។

ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំងរួចក៏ដោយ សូមបន្តវិធានការការពារដោយការពាក់ម៉ាស់ជាដើម។



**ទំនាក់ទំនងសួរព័ត៌មាន**

អំពីព័ត៌មានទូទៅទាក់ទងនឹងវ៉ាក់សាំង ៖

កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានតាមទូរស័ព្ទទាក់ទងនឹងវ៉ាក់សាំងកូវីដ១៩ របស់ក្រសួងការងារ

០១២០-៧៦១៧៧០ (ភ្នំពេញ និងទទួលទាំងថ្ងៃសៅរ៍ អាទិត្យ និងបុណ្យ)

ភាសាជប៉ុន អង់គ្លេស ចិន កូរ៉េ ប៉ុន្មានប្រភេទ និងអេស្ប៉ាញ ៖ ៩:០០-២១:០០

ភាសាថៃ ៖ ៩:០០-១៨:០០

ភាសាវៀតណាម ៖ ១០:០០-១៩:០០

※ ដំបូង នឹងមានការនិយាយជាភាសាជប៉ុន។ សូមនិយាយថា “ស៊ីយ៉ាគី ស្តី ហូស៊ី”។

ទាក់ទងនឹងការកក់ទុកជាមុន ៖ សូមពិភាក្សាជាមួយសាលាក្រុងដែលនៅតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ។

**ប្រភព និងឯកសារយោង**

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや17言語でのお知らせも」  
(Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>

「接種券見本」 (神戸市)

<https://www.city.kobe.lg.jp/documents/42676/t-1.pdf>